

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 juni 2009

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het Wetboek van de  
Inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de  
giften aan instellingen die patiënten bijstaan**

(ingediend door de dames Yolande Avontroodt,  
Katia della Faille en de heren Willem-Frederik  
Schiltz, Luk Van Biesen en Herman de Croo)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 juin 2009

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le Code des impôts sur les revenus  
1992 en ce qui concerne les libéralités faites  
aux institutions qui assistent les patients**

(déposée par Mmes Yolande Avontroodt et  
Katia della Faille et MM. Willem-Frederik  
Schiltz, Luk Van Biesen et Herman de Croo)

**SAMENVATTING**

*De indieners van dit wetsvoorstel stellen vast dat veel patiëntenverenigingen over te weinig financiële middelen beschikken om hun maatschappelijke rol adequaat te vervullen.*

*Om deze organisaties meer armslag te geven stellen zij voor giften in geld aan instellingen die de patiënten bijstaan fiscaal aftrekbaar te maken.*

**RÉSUMÉ**

*Les auteurs de cette proposition de loi constatent que nombre d'associations de patients disposent de moyens financiers trop réduits pour pouvoir remplir leur rôle social de manière adéquate.*

*Afin de promouvoir l'efficacité de ces organisations, les auteurs proposent de prévoir la déductibilité fiscale des libéralités en argent faites aux institutions qui assistent les patients.*

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publicaties@laChambre.be*

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ofschoon patiëntenorganisaties in ons gezondheidsstelsel niet deelnemen aan het beslissingsproces in de verplichte ziekteverzekering, spelen zij toch een cruciale rol in de opvang en begeleiding van patiënten. Meer dan de professionele actoren, kennen patiëntenverenigingen de noden van de patiënt, de lacunes in de gezondheidszorg, de noden van de patiënt in de vele andere maatschappelijke domeinen.

Vanuit die noden zijn patiëntenverenigingen allerlei diensten gaan ontwikkelen. De taken die ze vervullen zijn dan ook divers. Het gaat om:

- informatie verspreiden over de ziekte of aandoening naar zowel leden, omgeving van de patiënten als naar het ruime publiek;
- activiteiten organiseren gericht op lotgenotencontact;
- diensten ten aanzien van de leden (telefonische opvang, advies, vorming, therapie, begeleiding, revalidatie-activiteiten, verkoop/verhuur/gratis ter beschikking stellen van specifieke producten en hulpmiddelen);
- ontspanningsactiviteiten voor leden en hun familie organiseren;
- acties waarmee meer begrip bij het grote publiek wordt gecreëerd (websites, folders, mediacampagnes, enz.);
- informatieverstoring aan en contacten met professionele hulpverleners en zorgverstrekkers;
- wetenschappelijk onderzoek uitvoeren of de resultaten ervan verspreiden onder hun leden;
- belangenbehartiging van de leden (met betrekking tot regelgeving, zetelen in adviesraden, tussenkomsten bij hulpverleners).

Het vervullen van die taken veronderstelt mankracht en financiële middelen, middelen die ze slechts in beperkte mate hebben of voor een belangrijk deel ontberen.

De Koning Boudewijnstichting ondervroeg 398 patiëntenverenigingen over hun opdrachten, middelen zowel in personeel als in budget en wat ze zouden doen indien ze meer middelen ter beschikking zouden krijgen.

Het resultaat van het onderzoek geeft een zeer divers beeld:

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Bien que, dans notre système de santé, les organisations de patients ne soient pas associées au processus décisionnel de l'assurance maladie obligatoire, force est de constater que ces organisations jouent un rôle crucial dans l'accueil et l'accompagnement des patients. Les associations de patients connaissent mieux que les acteurs professionnels les besoins du patient et les lacunes du système des soins de santé, ainsi que les besoins du patient dans les nombreux autres domaines sociaux.

En se fondant sur ces besoins, les associations de patients ont développé toute une série de services. Elles assument ainsi des missions variées. Ces missions sont:

- la diffusion, à l'intention des membres, de l'entourage des patients et d'un large public, d'informations relatives à la maladie ou à l'affection;
- l'organisation d'activités axées sur la rencontre entre personnes atteintes du même mal;
- l'offre de services aux membres (accueil téléphonique, conseils, formation, thérapie, accompagnement, activités de rééducation, vente/location/mise à disposition gratuite de produits et de dispositifs spécifiques);
- l'organisation d'activités de détente pour les membres et leur famille;
- l'organisation d'actions visant à mieux faire connaître la maladie au grand public (sites internet, brochures, campagnes médiatiques, etc.);
- la diffusion d'informations à l'intention des intervenants et des prestataires de soins professionnels, et la prise de contact avec ceux-ci;
- la réalisation d'études scientifiques ou la communication aux membres des résultats de telles études;
- la défense des intérêts des membres (explication de la réglementation, participation à des conseils consultatifs, intervention auprès des services d'assistance).

L'accomplissement de ces missions suppose du personnel et des moyens financiers, moyens dont ils ne disposent que dans une mesure limitée ou qui leur manquent largement.

La Fondation Roi Baudouin a interrogé 398 associations de patients sur leurs missions, sur leurs moyens tant en personnel que budgétaires et sur ce qu'elles feraient si davantage de moyens étaient mis à leur disposition.

Le résultat de cette enquête donne un tableau fort varié de la situation:

- 33% van de verenigingen heeft een budget lager dan 5 000 euro per jaar;
- 40% van de verenigingen heeft een budget tussen 5 000 en 50 000 euro per jaar en geen personeel;
- 8% van de verenigingen heeft een budget tussen 5 000 en 50 000 euro per jaar en personeel;
- 3% van de verenigingen heeft een budget van meer dan 50 000 euro, maar geen personeel;
- 16% van de verenigingen heeft een budget van meer dan 50 000 euro en heeft personeel in dienst.

Patiëntenorganisaties hebben grotendeels dezelfde financieringsbronnen, maar hun aandeel verschilt naar gelang het type vereniging. Financieringsbronnen zijn fundraising, privégiften, subsidies, projectgebonden financiering, lidgelden en sponsoring door bedrijven. Het valt op dat subsidies alleen voorkomen bij grote verenigingen. De omvang van de overheidssubsidies wordt geraamd op 3 miljoen euro.

Sponsoring door privébedrijven komt veelal van farmaceutische bedrijven.

- 33% des associations ont un budget inférieur à 5 000 euros par an;
- 40% des associations ont un budget entre 5 000 et 50 000 euros par an et n'ont pas de personnel;
- 8% des associations ont un budget entre 5 000 et 50 000 euros par an et ont du personnel;
- 3% des associations ont un budget supérieur à 50 000 euros par an mais n'ont pas de personnel;
- 16% des associations ont un budget supérieur à 50 000 euros par an et ont du personnel à leur service.

Les organisations de patients ont globalement les mêmes sources de financement, mais leur quote-part varie en fonction du type d'association. Les sources de financement sont la collecte de fonds, les dons privés, les subsides, le financement lié à un projet, les cotisations d'affiliation et le sponsoring d'entreprise. On remarquera que seules les grandes associations bénéficient de subsides. Le montant des subsides publics est estimé à 3 millions d'euros.

Le sponsoring d'entreprise est surtout le fait d'entreprises pharmaceutiques.

Belang van financieringsbronnen		Importance des sources de financement	
Patiëntenverenigingen met personeel en een budget groter dan 50 000 euro	Patiëntenverenigingen zonder personeel en een budget tussen 5 000 en 50 000 euro	Associations de patients disposant de personnel et d'un budget supérieur à 50 000 euros	Associations de patients sans personnel et disposant d'un budget entre 5 000 et 50 000 euros
25% fundraising 18% privégiften 16% subsidies 10% projectgebonden financiering 8% lidgelden	22% privé-giften 18% lidgelden 14% fundraising 12% projectgebonden financiering 9% sponsoring door bedrijven	25% collecte de fonds 18% dons privés 16% subsides 10% financement lié à un projet 8% cotisations d'affiliation	22% dons privés 18% cotisations d'affiliation 14% collecte de fonds 12% financement lié à un projet 9% sponsoring d'entreprise

De Koning Boudewijnstichting raamt de inkomsten van de patiëntenverenigingen op 20 à 25 miljoen euro waarvan 3 miljoen overheidssubsidie. De patiëntenverenigingen die antwoordden op de enquête hadden een budget van 14 miljoen euro. 89% van deze middelen situeren zich bij de grote verenigingen met personeel in dienst terwijl ze maar 26% van de verenigingen uitmaken die op de vragenlijst hebben geantwoord.

De patiëntenvereniging neemt in 79% van de gevallen de vorm aan van een vzw en is in 20% van de gevallen een feitelijke vereniging. 1% heeft een andere rechtsvorm.

La Fondation Roi Baudouin évalue les revenus des associations de patients à 20 à 25 millions d'euros, dont 3 millions de subventions publiques. Les associations de patients qui ont répondu à l'enquête disposaient d'un budget de 14 millions d'euros. Quatre-vingt-neuf pour cent de ces moyens vont aux grandes associations qui occupent du personnel, alors que celles-ci ne représentent que 26% des associations qui ont répondu au questionnaire.

Dans 79% des cas, l'association de patients adopte la forme d'une ASBL et dans 20% des cas, il s'agit d'une association de fait. Un pour cent des associations de patients ont une autre forme juridique.

Daar de meeste patiëntenverenigingen geen personeel in dienst hebben, draait hun werking volledig of in belangrijke mate op vrijwilligers. Gemiddeld zou een vrijwilliger zich 17 dagen per jaar inzetten voor de vereniging. Vaak neemt hij ook nog kosten voor de vereniging op zich, gemiddeld meer dan 50 euro per jaar.

Zowat alle patiëntenverenigingen ervaren beperkte middelen als een probleem. Het verhindert hen hun werking uit te breiden en bemoeilijkt de financiering van specifieke projecten. 38% van de patiëntenverenigingen heeft het moeilijk om jaarlijks de vaste kosten te dekken.

Nochtans zijn patiëntenverenigingen ambitieus. Ze willen hun actieterrein verruimen of versterken. Gevraagd naar de besteding van eventuele bijkomende financiële middelen zien we dat de verenigingen verschillende ambities hebben al naargelang hun grootte. De kleinste verenigingen zouden de extra middelen gebruiken voor informatieverstrekking. Bij de middelgrote verenigingen zonder personeel zou iets meer dan één op de vier personeel aanwerven en grote verenigingen met personeel zouden kiezen voor patiëntenondersteuning en het organiseren van activiteiten voor de leden.

Patiëntenorganisaties hebben dus nood aan meer middelen. Vooral kleine verenigingen hebben nood aan meer financiële armslag. Giften zijn een belangrijk onderdeel van hun inkomen. Zij leveren 20 tot 25% van het budget op. De indienst wil de patiëntenorganisaties faciliteren om makkelijker giften te ontvangen. Zij denkt dit te kunnen doen door deze giften fiscaal aftrekbaar te maken.

Het artikel 104, 3<sup>o</sup>, e, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 voorziet momenteel reeds in de fiscale aftrekbaarheid van giften in geld aan instellingen die de oorlogsslachtoffers, de minder-validen, de bejaarden, de beschermde minderjarigen of de behoeftigen bijstaan en die, na advies van de raadgevende instellingen van de Staat of van de gemeenschappen tot wiens bevoegdheid die bijstand behoort, worden erkend door de bevoegde organen van de Staat of van de gemeenschappen waaronder die instellingen ressorteren en, voor de toepassing van de belastingwet, door de minister van Financiën.

Comme la plupart des associations de patients n'occupent pas de personnel, elles font appel, pour assurer tout ou partie de leur fonctionnement, à des bénévoles. En moyenne, un bénévole consacrerait 17 jours par an à l'association. Souvent, il supporte également des frais pour l'association, en moyenne plus de 50 euros par an.

Pour la plupart des associations de patients, la limitation des moyens constitue un problème. Elle les empêche de renforcer leur fonctionnement et complique le financement de projets spécifiques. Trente-huit pour cent des associations de patients éprouvent des difficultés à couvrir chaque année leurs frais fixes.

Les associations de patients sont toutefois ambitieuses. Elles souhaitent élargir ou renforcer leur champ d'action. Nous constatons qu'en ce qui concerne l'affectation d'éventuels moyens financiers supplémentaires, les associations ont des ambitions qui varient en fonction de leur taille. Les plus petites associations de patients utiliseraient les moyens supplémentaires pour fournir des informations. Un peu plus d'une association moyenne sur quatre ne disposant pas de personnel en engagerait et les grandes associations disposant de personnel choisiraient de soutenir les patients et d'organiser des activités pour les membres.

Les organisations de patients ont donc besoin de plus de moyens. Ce sont surtout les petites associations qui ont besoin d'une plus grande marge de manœuvre sur le plan financier. Les dons constituent une part importante de leurs revenus. Ils représentent 20 à 25% du budget. Nous souhaitons permettre aux organisations de patients de recevoir plus facilement des dons. Nous estimons pouvoir le faire en rendant ces dons fiscalement déductibles.

Actuellement, l'article 104, 3<sup>o</sup>, e, du Code des impôts sur les revenus 1992 prévoit déjà la déductibilité fiscale des dons en espèces faits à des institutions qui assistent les victimes de la guerre, les handicapés, les personnes âgées, les mineurs d'âge protégés ou les indigents et qui, après avis des organismes consultatifs de l'État ou des communautés qui ont cette assistance dans leurs compétences, sont agréées par les organes compétents de l'État ou des communautés dont relèvent ces institutions et, pour l'application de la loi fiscale, par le ministre des Finances.

Voorliggend wetsvoorstel strekt er concreet toe aan deze lijst de instellingen die patiënten bijstaan, toe te voegen.

Yolande AVONTROODT (Open Vld)  
Katia DELLA FAILLE (Open Vld)  
Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)  
Luk VAN BIESEN (Open Vld)  
Herman DE CROO (Open Vld)

La présente proposition de loi vise concrètement à ajouter à cette liste les organismes qui assistent des patients.

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 104, 3°, e) van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 worden tussen de woorden «de minder-validen,» en de woorden «de bejaarden» de woorden «de patiënten,» ingevoegd.

**Art. 3**

Deze wet is van toepassing vanaf het aanslagjaar 2010.

9 juni 2009

Yolande AVONTROODT (Open Vld)  
Katia DELLA FAILLE (Open Vld)  
Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)  
Luk VAN BIESEN (Open Vld)  
Herman DE CROO (Open Vld)

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Dans l'article 104, 3°, e), du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots «les patients,» sont insérés entre les mots «les handicapés,» et les mots «les personnes âgées».

**Art. 3**

La présente loi entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2010.

9 juin 2009

**BASISTEKST**

10 april 1992

**WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN  
1992**

Art. 104

Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 107 tot 116, worden van het totale netto-inkomen de volgende bestedingen afgetrokken, in zover zij in het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald:

1° 80 pct. van de uitkeringen die de belastingplichtige regelmatig heeft betaald aan personen die niet deel uitmaken van zijn gezin, wanneer ze zijn betaald ter uitvoering van een verplichting op grond van de artikelen 203, 203*bis*, 205, 205*bis*, 206, 207, 213, 221, 223, 301, 303, 306, 307, 307*bis*, 308, 311*bis*, 334, 336, 339*bis*, 364, 370, 475*bis* of 475*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1258, 1271, 1280, 1288 of 1306 van het Gerechtelijk Wetboek, zomede 80 pct. van de kapitalen die zulke uitkeringen vervangen;

Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar.

2° 80 pct. van de uitkeringen of de aanvullende uitkeringen die de belastingplichtige verschuldigd is volgens de voorwaarden bepaald in 1°, doch die na het belastbare tijdperk waarop zij betrekking hebben betaald worden ter uitvoering van een gerechtelijke beslissing waarbij het bedrag ervan met terugwerkende kracht wordt vastgesteld of verhoogd;

Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke voor een vorig aanslagjaar de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar.

3° giften in geld:

a) aan Belgische universiteiten of universitaire centra, aan instellingen die met universiteiten zijn gelijkgesteld krachtens de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

b) aan koninklijke academiën, aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, zomede aan instellingen voor wetenschappelijk

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**

10 april 1992

**WETBOEK VAN DE INKOMSTENBELASTINGEN  
1992**

Art. 104

Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 107 tot 116, worden van het totale netto-inkomen de volgende bestedingen afgetrokken, in zover zij in het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald:

1° 80 pct. van de uitkeringen die de belastingplichtige regelmatig heeft betaald aan personen die niet deel uitmaken van zijn gezin, wanneer ze zijn betaald ter uitvoering van een verplichting op grond van de artikelen 203, 203*bis*, 205, 205*bis*, 206, 207, 213, 221, 223, 301, 303, 306, 307, 307*bis*, 308, 311*bis*, 334, 336, 339*bis*, 364, 370, 475*bis* of 475*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1258, 1271, 1280, 1288 of 1306 van het Gerechtelijk Wetboek, zomede 80 pct. van de kapitalen die zulke uitkeringen vervangen;

Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar.

2° 80 pct. van de uitkeringen of de aanvullende uitkeringen die de belastingplichtige verschuldigd is volgens de voorwaarden bepaald in 1°, doch die na het belastbare tijdperk waarop zij betrekking hebben betaald worden ter uitvoering van een gerechtelijke beslissing waarbij het bedrag ervan met terugwerkende kracht wordt vastgesteld of verhoogd;

Evenwel zijn de uitkeringen betaald voor de kinderen voor welke voor een vorig aanslagjaar de toepassing van artikel 132*bis* werd gevraagd, niet aftrekbaar.

3° giften in geld:

a) aan Belgische universiteiten of universitaire centra, aan instellingen die met universiteiten zijn gelijkgesteld krachtens de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;

b) aan koninklijke academiën, aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, zomede aan instellingen voor wetenschappelijk

**TEXTE DE BASE**

10 avril 1992

**CODE DES IMPOTS SUR LES REVENUS 1992****Art. 104**

Les dépenses suivantes sont déduites de l'ensemble des revenus nets dans les limites et aux conditions prévues aux articles 107 à 116, dans la mesure où elles ont été effectivement payées au cours de la période imposable:

1° 80 p.c. des rentes régulièrement payées par le contribuable à des personnes qui ne font pas partie de son ménage, lorsque celles-ci leur sont payées en exécution d'une obligation résultant des articles 203, 203*bis*, 205, 205*bis*, 206, 207, 213, 221, 223, 301, 303, 306, 307, 307*bis*, 308, 311*bis*, 334, 336, 339*bis*, 364, 370, 475*bis* ou 475*quinquies* du Code civil et des articles 1258, 1271, 1280, 1288 ou 1306 du Code judiciaire, ainsi que 80 p.c. des capitaux tenant lieu de telles rentes;

Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée ne sont pas déductibles;

2° 80 p.c. des rentes ou rentes complémentaires dues par le contribuable aux conditions fixées au 1°, mais qui sont payées après la période imposable au cours de laquelle elles sont dues et ce, en exécution d'une décision judiciaire qui en a fixé ou augmenté le montant avec effet rétroactif;

Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée pour un exercice d'imposition antérieur ne sont pas déductibles;

3° les libéralités faites en argent:

a) aux universités ou aux centres universitaires belges, aux établissements assimilés aux universités en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

b) aux académies royales, au Fonds national de la recherche scientifique, ainsi qu'aux institutions de recherche scientifique agréées conjointement par le

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION**

10 avril 1992

**CODE DES IMPOTS SUR LES REVENUS 1992****Art. 104**

Les dépenses suivantes sont déduites de l'ensemble des revenus nets dans les limites et aux conditions prévues aux articles 107 à 116, dans la mesure où elles ont été effectivement payées au cours de la période imposable:

1° 80 p.c. des rentes régulièrement payées par le contribuable à des personnes qui ne font pas partie de son ménage, lorsque celles-ci leur sont payées en exécution d'une obligation résultant des articles 203, 203*bis*, 205, 205*bis*, 206, 207, 213, 221, 223, 301, 303, 306, 307, 307*bis*, 308, 311*bis*, 334, 336, 339*bis*, 364, 370, 475*bis* ou 475*quinquies* du Code civil et des articles 1258, 1271, 1280, 1288 ou 1306 du Code judiciaire, ainsi que 80 p.c. des capitaux tenant lieu de telles rentes;

Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée ne sont pas déductibles;

2° 80 p.c. des rentes ou rentes complémentaires dues par le contribuable aux conditions fixées au 1°, mais qui sont payées après la période imposable au cours de laquelle elles sont dues et ce, en exécution d'une décision judiciaire qui en a fixé ou augmenté le montant avec effet rétroactif;

Toutefois, les rentes payées pour les enfants pour lesquels l'application de l'article 132*bis* a été demandée pour un exercice d'imposition antérieur ne sont pas déductibles;

3° les libéralités faites en argent:

a) aux universités ou aux centres universitaires belges, aux établissements assimilés aux universités en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

b) aux académies royales, au Fonds national de la recherche scientifique, ainsi qu'aux institutions de recherche scientifique agréées conjointement par le

onderzoek die erkend zijn door de Minister van Financiën en door de Minister tot wiens bevoegdheid het beleid en de programmatie inzake wetenschap behoren, uitgezonderd de instellingen die rechtstreeks verbonden zijn met een politieke partij of lijst;

c) aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

d) aan culturele instellingen waarvan het invloedsgebied één van de gemeenschappen of het gehele land bestrijkt en die door de Koning erkend zijn;

e) aan instellingen die de oorlogsslachtoffers, de minder-validen, de bejaarden, de beschermde minderjarigen of de behoeftigen bijstaan en die, na advies van de raadgevende instellingen van de Staat of van de Gemeenschappen tot wiens bevoegdheid die bijstand behoort, worden erkend door de bevoegde organen van de Staat of van de Gemeenschappen waaronder die instellingen ressorteren en, voor de toepassing van de belastingwet, door de Minister van Financiën;

f) aan het Rode Kruis van België, aan de Koning Boudewijnstichting en aan het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen - België - Stichting naar Belgisch recht;

g) aan de Nationale Kas voor Rampenschade ten bate van het Nationaal Fonds voor Algemene Rampen of van het Nationaal Fonds voor Landbouwrampen, aan de provinciale rampenfondsen, evenals aan instellingen voor hulpverlening aan slachtoffers van rampen die de toepassing rechtvaardigen van de wet betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, en die hiertoe zijn erkend door de Minister van Financiën;

h) aan beschutte werkplaatsen die, ter uitvoering van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, opgericht of erkend zijn door de Executieve of door de bevoegde instelling;

i) aan instellingen die zich bezighouden met het natuurbehoud of de bescherming van het leefmilieu en die als dusdanig erkend zijn door de Minister van Financiën en de Minister tot wiens bevoegdheid het leefmilieu behoort;

j) aan instellingen die het behoud of de zorg voor monumenten en landschappen ten doel hebben, waarvan het invloedsgebied het gehele land, één van de gewesten of de Duitstalige Gemeenschap bestrijkt en die door de Koning erkend zijn;

onderzoek die erkend zijn door de Minister van Financiën en door de Minister tot wiens bevoegdheid het beleid en de programmatie inzake wetenschap behoren, uitgezonderd de instellingen die rechtstreeks verbonden zijn met een politieke partij of lijst;

c) aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

d) aan culturele instellingen waarvan het invloedsgebied één van de gemeenschappen of het gehele land bestrijkt en die door de Koning erkend zijn;

e) aan instellingen die de oorlogsslachtoffers, de minder-validen, **de patiënten**,<sup>1</sup> de bejaarden, de beschermde minderjarigen of de behoeftigen bijstaan en die, na advies van de raadgevende instellingen van de Staat of van de Gemeenschappen tot wiens bevoegdheid die bijstand behoort, worden erkend door de bevoegde organen van de Staat of van de Gemeenschappen waaronder die instellingen ressorteren en, voor de toepassing van de belastingwet, door de Minister van Financiën;

f) aan het Rode Kruis van België, aan de Koning Boudewijnstichting en aan het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen - België - Stichting naar Belgisch recht;

g) aan de Nationale Kas voor Rampenschade ten bate van het Nationaal Fonds voor Algemene Rampen of van het Nationaal Fonds voor Landbouwrampen, aan de provinciale rampenfondsen, evenals aan instellingen voor hulpverlening aan slachtoffers van rampen die de toepassing rechtvaardigen van de wet betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, en die hiertoe zijn erkend door de Minister van Financiën;

h) aan beschutte werkplaatsen die, ter uitvoering van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, opgericht of erkend zijn door de Executieve of door de bevoegde instelling;

i) aan instellingen die zich bezighouden met het natuurbehoud of de bescherming van het leefmilieu en die als dusdanig erkend zijn door de Minister van Financiën en de Minister tot wiens bevoegdheid het leefmilieu behoort.

j) aan instellingen die het behoud of de zorg voor monumenten en landschappen ten doel hebben, waarvan het invloedsgebied het gehele land, één van de gewesten of de Duitstalige Gemeenschap bestrijkt en die door de Koning erkend zijn;

<sup>1</sup> Art. 2: invoeging.

Ministre des Finances et par le Ministre qui a la politique et la programmation scientifique dans ses attributions à l'exception des institutions qui sont directement liées à des partis ou à des listes politiques;

c) aux centres publics d'aide sociale;

d) aux institutions culturelles dont la zone d'influence s'étend à l'une des communautés ou au pays tout entier et qui sont agréées par le Roi;

e) aux institutions qui assistent les victimes de la guerre, les handicapés, les personnes âgées, les mineurs d'âge protégés ou les indigents et qui, après avis des organismes consultatifs de l'État ou des Communautés qui ont cette assistance dans leurs compétences, sont agréées par les organes compétents de l'État ou des Communautés dont relèvent ces institutions et, pour l'application de la loi fiscale, par le Ministre des Finances;

f) à la Croix-Rouge de Belgique, à la Fondation Roi Baudouin et au Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités - Belgique - Fondation de droit belge;

g) à la Caisse nationale des Calamités au profit du Fonds national des Calamités publiques ou du Fonds national des Calamités agricoles, aux Fonds provinciaux des Calamités, ainsi qu'aux institutions qui sont créées en vue de venir en aide aux victimes de calamités justifiant l'application de la loi relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances;

h) aux ateliers protégés qui, en exécution de la législation concernant le reclassement social des handicapés, sont créés ou agréés par l'Exécutif ou l'organisme compétent;

i) aux institutions qui s'attachent à la conservation de la nature ou à la protection de l'environnement et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre qui a l'environnement dans ses attributions.

j) aux institutions qui ont pour but la conservation ou la protection des monuments et sites dont la zone d'influence s'étend au pays tout entier, à l'une des régions ou à la Communauté germanophone, et qui sont agréées par le Roi;

Ministre des Finances et par le Ministre qui a la politique et la programmation scientifique dans ses attributions à l'exception des institutions qui sont directement liées à des partis ou à des listes politiques;

c) aux centres publics d'aide sociale;

d) aux institutions culturelles dont la zone d'influence s'étend à l'une des communautés ou au pays tout entier et qui sont agréées par le Roi;

e) aux institutions qui assistent les victimes de la guerre, les handicapés, **les patients**,<sup>1</sup> les personnes âgées, les mineurs d'âge protégés ou les indigents et qui, après avis des organismes consultatifs de l'État ou des Communautés qui ont cette assistance dans leurs compétences, sont agréées par les organes compétents de l'État ou des Communautés dont relèvent ces institutions et, pour l'application de la loi fiscale, par le Ministre des Finances;

f) à la Croix-Rouge de Belgique, à la Fondation Roi Baudouin et au Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités - Belgique - Fondation de droit belge;

g) à la Caisse nationale des Calamités au profit du Fonds national des Calamités publiques ou du Fonds national des Calamités agricoles, aux Fonds provinciaux des Calamités, ainsi qu'aux institutions qui sont créées en vue de venir en aide aux victimes de calamités justifiant l'application de la loi relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances;

h) aux ateliers protégés qui, en exécution de la législation concernant le reclassement social des handicapés, sont créés ou agréés par l'Exécutif ou l'organisme compétent;

i) aux institutions qui s'attachent à la conservation de la nature ou à la protection de l'environnement et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre qui a l'environnement dans ses attributions.

j) aux institutions qui ont pour but la conservation ou la protection des monuments et sites dont la zone d'influence s'étend au pays tout entier, à l'une des régions ou à la Communauté germanophone, et qui sont agréées par le Roi;

<sup>1</sup> Art. 2: insertion.

k) aan VZW's waarvan het doel erin bestaat dierenasielen te beheren, die de erkenning hebben gekregen bedoeld in artikel 5 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en die voldoen aan de voorwaarden door de Koning vastgesteld op voorstel van de minister van Financiën.

4° giften in geld aan instellingen voor hulpverlening aan ontwikkelingslanden die als dusdanig erkend zijn door de Minister van Financiën en door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort;

4°*bis* giften in geld aan door de Minister van Financiën en door de Minister van Buitenlandse Zaken erkende verenigingen en instellingen die hulp verlenen aan slachtoffers van zeer grote industriële ongevallen;

4°*ter* giften voorzien in artikel 10, 1°, van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis;

5° giften aan Rijksmusea en, op voorwaarde dat de giften voor hun musea worden bestemd, giften aan Gemeenschappen en Gewesten, provincies, gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn:

a) ofwel in geld;

b) ofwel in de vorm van kunstwerken waarvan de Minister van Financiën overeenkomstig artikel 111 erkent dat zij behoren tot het roerend cultureel erfgoed van het land of dat zij internationale faam genieten;

6° 50 pct. van de bezoldigingen betaald of toegekend aan een huisbediende met inbegrip van de op die bezoldigingen verschuldigde wettelijke sociale bijdragen;

7° uitgaven voor de oppas van één of meer kinderen ten laste van de belastingplichtige;

8° de helft tot ten hoogste 25.000 EUR van het niet door subsidies gedekte gedeelte van de uitgaven die de eigenaar van niet verhuurde gebouwde onroerende goederen, delen van ongebouwde onroerende goederen of landschappen die zijn beschermd overeenkomstig de wetgeving op het behoud van Monumenten en Landschappen, heeft gedaan voor het onderhoud en de restauratie ervan, voor zover die onroerende goederen, delen van onroerende goederen of landschappen,

k) aan VZW's waarvan het doel erin bestaat dierenasielen te beheren, die de erkenning hebben gekregen bedoeld in artikel 5 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en die voldoen aan de voorwaarden door de Koning vastgesteld op voorstel van de minister van Financiën.

4° giften in geld aan instellingen voor hulpverlening aan ontwikkelingslanden die als dusdanig erkend zijn door de Minister van Financiën en door de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort;

4°*bis* giften in geld aan door de Minister van Financiën en door de Minister van Buitenlandse Zaken erkende verenigingen en instellingen die hulp verlenen aan slachtoffers van zeer grote industriële ongevallen;

4°*ter* giften voorzien in artikel 10, 1°, van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis;

5° giften aan Rijksmusea en, op voorwaarde dat de giften voor hun musea worden bestemd, giften aan Gemeenschappen en Gewesten, provincies, gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn:

a) ofwel in geld;

b) ofwel in de vorm van kunstwerken waarvan de Minister van Financiën overeenkomstig artikel 111 erkent dat zij behoren tot het roerend cultureel erfgoed van het land of dat zij internationale faam genieten;

6° 50 pct. van de bezoldigingen betaald of toegekend aan een huisbediende met inbegrip van de op die bezoldigingen verschuldigde wettelijke sociale bijdragen;

7° uitgaven voor de oppas van één of meer kinderen ten laste van de belastingplichtige;

8° de helft tot ten hoogste 25.000 EUR van het niet door subsidies gedekte gedeelte van de uitgaven die de eigenaar van niet verhuurde gebouwde onroerende goederen, delen van ongebouwde onroerende goederen of landschappen die zijn beschermd overeenkomstig de wetgeving op het behoud van Monumenten en Landschappen, heeft gedaan voor het onderhoud en de restauratie ervan, voor zover die onroerende goederen, delen van onroerende goederen of landschappen, voor

k) aux ASBL qui ont pour objet la gestion de refuges pour animaux ayant reçu l'agrément prévue par l'article 5 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et répondant aux conditions fixées par le Roi sur proposition du ministre des Finances.

4° les libéralités faites en argent aux institutions qui assistent les pays en voie de développement et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions;

4°*bis* les libéralités faites en argent aux associations et institutions qui aident les victimes d'accidents industriels majeurs et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre des Affaires étrangères;

4°*ter* les libéralités prévues à l'article 10,1°, de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine;

5° les libéralités faites aux musées de l'État et, sous condition d'affectation à leurs musées, les libéralités faites aux Communautés, aux Régions, aux provinces, aux communes, aux centres publics d'aide sociale:

a) soit en argent;

b) soit sous la forme d'oeuvres d'art que le Ministre des Finances reconnaît, conformément à l'article 111, comme appartenant au patrimoine culturel mobilier du pays ou comme ayant une renommée internationale.

6° 50 p.c. des rémunérations payées ou attribuées à un employé de maison, y compris les cotisations relatives à celles-ci qui sont dues en vertu de la législation sociale;

7° les dépenses engagées pour la garde d'un ou de plusieurs enfants à charge du contribuable;

8° la moitié, avec un maximum de 25.000 EUR, de la partie non couverte par des subsides, des dépenses exposées par le propriétaire d'immeubles bâtis, de parties d'immeubles bâtis ou de sites classés conformément à la législation sur la conservation des Monuments et Sites et non donnés en location, en vue de leur entretien et de leur restauration, pour autant que ces immeubles, parties d'immeubles ou sites soient accessibles au public; le Roi règle l'exécution de la présente disposition

k) aux ASBL qui ont pour objet la gestion de refuges pour animaux ayant reçu l'agrément prévue par l'article 5 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et répondant aux conditions fixées par le Roi sur proposition du ministre des Finances.

4° les libéralités faites en argent aux institutions qui assistent les pays en voie de développement et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions;

4°*bis* les libéralités faites en argent aux associations et institutions qui aident les victimes d'accidents industriels majeurs et qui sont agréées comme telles par le Ministre des Finances et par le Ministre des Affaires étrangères;

4°*ter* les libéralités prévues à l'article 10,1°, de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine;

5° les libéralités faites aux musées de l'État et, sous condition d'affectation à leurs musées, les libéralités faites aux Communautés, aux Régions, aux provinces, aux communes, aux centres publics d'aide sociale:

a) soit en argent;

b) soit sous la forme d'oeuvres d'art que le Ministre des Finances reconnaît, conformément à l'article 111, comme appartenant au patrimoine culturel mobilier du pays ou comme ayant une renommée internationale;

6° 50 p.c. des rémunérations payées ou attribuées à un employé de maison, y compris les cotisations relatives à celles-ci qui sont dues en vertu de la législation sociale;

7° les dépenses engagées pour la garde d'un ou de plusieurs enfants à charge du contribuable;

8° la moitié, avec un maximum de 25.000 EUR, de la partie non couverte par des subsides, des dépenses exposées par le propriétaire d'immeubles bâtis, de parties d'immeubles bâtis ou de sites classés conformément à la législation sur la conservation des Monuments et Sites et non donnés en location, en vue de leur entretien et de leur restauration, pour autant que ces immeubles, parties d'immeubles ou sites soient accessibles au public; le Roi règle l'exécution de la présente disposition

voor het publiek toegankelijk zijn; de Koning bepaalt de wijze van uitvoering van deze bepaling en inzonderheid wat, voor de toepassing van de belastingwet, wordt verstaan onder «voor het publiek toegankelijk zijn»;

9° interest van hypothecaire leningen die vanaf 1 mei 1986 zijn gesloten met een looptijd van ten minste tien jaar;

10° (...)

11° (...)

het publiek toegankelijk zijn; de Koning bepaalt de wijze van uitvoering van deze bepaling en inzonderheid wat, voor de toepassing van de belastingwet, wordt verstaan onder «voor het publiek toegankelijk zijn»;

9° interest van hypothecaire leningen die vanaf 1 mei 1986 zijn gesloten met een looptijd van ten minste tien jaar;

10° (...)

11° (...)

et définit notamment ce qu'il y a lieu d'entendre, pour l'application de la loi fiscale, par «accessible au public»;

9° les intérêts d'emprunts hypothécaires contractés à partir du 1er mai 1986, pour une durée minimum de dix ans;

10° (...)

11° (...)

et définit notamment ce qu'il y a lieu d'entendre, pour l'application de la loi fiscale, par «accessible au public»;

9° les intérêts d'emprunts hypothécaires contractés à partir du 1er mai 1986, pour une durée minimum de dix ans;

10° (...)

11° (...)